

# Protéza pro hemipelvektomii

## Návod k použití

- Prostředek na zakázku -





# Obsah

1	Předmluva .....	4
2	Popis konstrukce a jednotlivé komponenty .....	4
3	Oblasti použití a omezení ohledně používání .....	4
4	Léčebné a terapeutické aspekty .....	5
5	Bezpečnost .....	5
5.1	Vysvětlení bezpečnostních symbolů .....	5
5.2	Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	5
6	Manipulace .....	6
6.1	Výběr boty .....	6
6.2	Kontrola .....	7
6.3	Nasazování protézy .....	8
6.4	Nošení protézy .....	8
6.5	Sundávání protézy .....	8
7	Čištění a péče o výrobek .....	9
8	Údržba .....	9
9	Hlášení závažné nežádoucí příhody .....	10
10	Likvidace .....	10
11	CE shoda .....	10

# 1 Předmluva

## INFORMACE

Datum poslední aktualizace: 12. 05. 2021.

- Přečtěte si pozorně tento dokument.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny.

## INFORMACE

Dodržujte konkrétní informace a bezpečnostní pokyny týkající se používání protézy obdržené od vašeho vybavujícího ortotika-protetiká.

Od výrobce jste obdrželi protézu vyrobenou na míru – tento zakázkový prostředek **je určen pouze pro jednoho uživatele** a je přizpůsoben vašim osobním potřebám. Kvalifikovaní pracovníci poskytovatele péče v oboru ortotik-protetik vás informovali o správném používání protézy. Přečtěte si pozorně tento návod k použití – obsahuje podrobné informace týkající se správného používání protézy a také důležité bezpečnostní pokyny.

## 2 Popis konstrukce a jednotlivé komponenty

Vaše protéza se skládá hlavně z pahýlového lůžka, ve kterém je uložen pahýl, kyčelního kloubu, kolenního kloubu, připojovacích adaptérů a protézového chodidla. Vnější vzhled může být tvořen kosmetickým pěnovým krytem. Statická stavba byla přizpůsobena vašim individuálním potřebám a zohledňuje výšku podpatku vaší boty. Trvale dobré obepnutí pahýlu pahýlovým lůžkem lze zaručit pouze tehdy, zůstane-li objem pahýlu neměnný. Další informace ohledně kolísání objemu pahýlu naleznete v kapitole 4 „Léčebné a terapeutické aspekty“. V souladu s vašimi indikacemi a osobními požadavky jste obdrželi protézu následující konstrukce:

### **Pánevní lůžko:**

Ve vašem případě je spojení mezi tělem a protézou zajištěno plastovým pánevním lůžkem, které se otevírá vpředu. Dosedací plocha vašeho pánevního lůžka byla navržena tak, aby vyhovovala vašim individuálním fyzickým vlastnostem. Rozložení hmotnosti zajišťují vyměkčovací materiály sloužící k polstrování lůžka. Lůžko pevně obklopuje pánev, aby protéza optimálně držela na vašem těle. Při hemipelvektomii se jako spojovací části přidávají postroje, které pomáhají udržet protetické vybavení na požadovaném místě. Toto pevné uchycení je nutné, aby bylo možné přenášet pohyby z pánve na pánevní lůžko, a tedy i na protézu. Protéza může být doplněna o kosmetický kryt, který vybavení dodá přirozený vzhled.

### **Komponenty protézy:**

Pro protézu pro exartikulaci v kyčelním kloubu jsou k dispozici různé kyčelní a kolenní klouby a protézová chodidla. Poskytovatel zdravotní péče vybral protézové komponenty, které jsou pro vás optimální, přizpůsobil je vašemu stupni aktivity a vašim individuálním požadavkům.

## 3 Oblasti použití a omezení ohledně používání

Vaše protéza slouží jako funkční a případně i kosmetická náhrada amputované končetiny a umožňuje vám vykonávat běžné denní aktivity.

Použití vaší protézy a funkce, které budete moci dosáhnout, závisí na vaší individuální diagnóze, podmínkách pahýlu a stupni aktivity. Poradte se se svým lékařem ohledně denní doby užívání a možných terapeutických opatření (např. ergoterapie nebo fyzioterapie) ke zlepšení vašeho výkonu.

Obecně není akceptovatelné při nošení protézy pociťovat přílišný diskomfort. Nadměrný tlak může vést ke komplikacím.

## 4 Léčebné a terapeutické aspekty

Obecně se pro zachování a zlepšení funkčnosti pahýlu doporučuje fyzioterapie. Veškerá opatření pro udržení a zlepšení funkce pahýlu, jakož i ošetření a hygienu pahýlu, konzultuje s vaším lékařem. V závislosti na konkrétních indikacích mohou v ojedinělých případech nastat komplikace, které by mohly omezit nošení protézy.

### Léčba a hygiena pahýlu

Každodenní péče o pahýl má zásadní důležitost. Mytí pahýlu mýdlem šetrným k pokožce může předejít kožním problémům. Použijte speciální přípravky pro péči, jako jsou Derma Prevent, Derma Repair a Derma Clean (od společnosti Ottobock), které můžete zakoupit u svého ortotika-protetika.

### Kolisání objemu pahýlu

Uživatelé protézy by měli věnovat zvláštní pozornost své tělesné hmotnosti vzhledem k tomu, že jakékoli výkyvy budou mít přímý dopad na tvarové přizpůsobení vaší protézy. Malé výkyvy objemu v průběhu dne jsou běžné a lze je vyrovnat pahýlovými punčoškami. Abyste zabránili větším otokům pahýlu ve chvílích, kdy nenosíte protézu, je vhodné na něj aplikovat kompresní terapii (např. elastická obinadla, kompresivní návlek nebo standardní liner).




Budete-li mít další dotazy týkající se kolísání objemu pahýlu, obraťte se na svého lékaře, fyzioterapeuta nebo ortotika-protetika.

### Kombinace s dalšími zdravotnickými prostředky



Na doporučení lékaře či jiného zainteresovaného poskytovatele v procesu protetické péče o pacienta (fyzioterapeut, ergoterapeut, ortotik-protetik) je možné používat jiné doplňkové zdravotnické prostředky pro podporu funkce protézy či celkové sebeobsluhy pacienta. Obecně lze identifikovat jako často kombinované prostředky s protézou např. berle, invalidní vozík či chodítko.

## 5 Bezpečnost

### 5.1 Vysvětlení bezpečnostních symbolů

 <b>VAROVÁNÍ</b>	Varování před potenciálními riziky těžké nehody nebo poranění.
 <b>POZOR</b>	Varování před potenciálním rizikem nehody nebo poranění.
 <b>UPOZORNĚNÍ</b>	Varování před nebezpečím způsobení technických škod.

### 5.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

 <b>POZOR</b>
<b>Nedodržování pokynů v návodu k použití při používání výrobku.</b> Zhoršení zdravotního stavu a poškození výrobku z důvodu nedodržení bezpečnostních pokynů <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Dodržujte bezpečnostní pokyny v tomto návodu k použití.</li></ul>
 <b>POZOR</b>
<b>Kontakt s teplem, žhavými předměty nebo ohněm.</b> Zranění (např. popáleniny) způsobené roztavením materiálu. <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Chraňte protézu před otevřeným plamenem, žhavými předměty a jinými zdroji tepla.</li></ul>

 **POZOR**

**Zasahování do oblasti mechaniky kloubu.**

Skřípnutí končetin (např. prstů) a kůže v důsledku nekontrolovaného pohybu kloubů.

- Při používání pomůcky nesahejte do mechanismu kloubu.

**UPOZORNĚNÍ**

**Používání výrobku za nesprávných okolních podmínek.**

Poškození nebo zničení v důsledku nesprávného použití.

- Nevystavujte protězu prostředí, které může způsobit její korozi (sladká voda, slaná voda nebo kyseliny).
- Nepoužívejte protězu v podmínkách vysoké relativní vlhkosti.
- Zabraňte kontaktu s pískem a prachem.
- Nevystavujte výrobek teplotám pod  $-10\text{ °C}$  nebo nad  $+60\text{ °C}$  (např. sauna, nadměrné vystavování slunečnímu svitu, sušení na radiátoru).

**UPOZORNĚNÍ**

**Mechanické přetížení.**

Zhoršení funkce v důsledku mechanického poškození.

- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozen.
- Nepoužívejte výrobek, pokud byla zhoršena jeho funkčnost.
- Přijměte veškerá nezbytná opatření (např. opravu, výměnu, kontrolu zákaznickým servisem výrobce atd.).

**UPOZORNĚNÍ**

**Nesprávné použití a provedení změn na výrobku.**

Změna nebo ztráta funkčnosti a poškození výrobku.

- Používejte tento výrobek pouze dle jeho učeného účelu, který je specifikovaný v kapitole 3.
- Na prostředku neprovádějte žádné změny.

## 6 Manipulace

### 6.1 Výběr boty

 **POZOR**

**Nesprávná efektivní výška podpatku.**

Poranění vlivem pádu v důsledku ztráty funkčnosti.

- Při nákupu nové obuvi dodržujte předem stanovenou efektivní výšku podpatku.

## Efektivní výška podpatku

Efektivní výška podpatku protězy se určuje během konstrukce protězy. Výšku podpatku protězy nelze změnit a vypočítává se z výšky podpatku paty minus výška podešve obuvi na přednoží.

Výpočet efektivní výšky podpatku:



Efektivní výška podpatku (a - b) vaší protězy je: ..... cm

Nepoužívejte protězu bez boty, která správně odpovídá výšce podpatku protězového chodidla, na jehož základě byla provedena stavba pomůcky. V opačném případě může dojít k extenčním zatížením kolenního kloubu a riziku uklouznutí.

## 6.2 Kontrola

### ⚠ POZOR

#### Použití opotřebované nebo poškozené protězy.

Omezená podpora nebo zranění v důsledku změn nebo ztráty funkčnosti.

- Před každým použitím zkontrolujte funkčnost a spolehlivost protězy především z hlediska možného opotřebení nebo poškození.
- Pokud protěza nebo kterýkoliv její komponent vykazuje známky opotřebení (např. trhliny, deformace, špatné obepnutí) nebo poškození, protězu byste již neměl/a používat.

### ⚠ POZOR

#### Kolísání objemu pahýlu nebo problémy s tvarovým obepnutím (např. z důvodu tělesného růstu).

Zranění, tření, otlaky, oběhové poruchy a paralytické příznaky způsobené problémy s tvarovým obepnutím.

- Pokud je výrobek dodáván během fáze růstu, musí se upravovat podle probíhajících změn tělesných rozměrů.
- Denně kontrolujte, zda není pokožka poškozená a není narušena její citlivost (vizuálně a dotykem).
- V případě jakýchkoli známek poškození kůže se poraďte se svým lékařem nebo protetikem.

Před každým použitím zkontrolujte, zda je vaše protěza nepoškozená a funkční. Pokaždé, když si nasadíte protězu, ověřte pomocí zatahání, zda protěza pevně drží na svém místě. Zejména noví uživatelé se musí naučit, jak s protézou zacházet. Musí dojít k nácviku nasazování a sundávání pomůcky, dále nácviku sedání, stoje a chůze, jakož i případných pádů. Váš lékař, fyzioterapeut nebo ortotik-protetik vám může poskytnout další rady ohledně tréninku s protézou a školy chůze. Materiály v přímém kontaktu s vašim tělem použité na výrobu protězy byly testovány z hlediska tolerance kontaktu s lidským tělem a jsou nezávadné, tedy biokompatibilní. Pokud se na pokožce pahýlu objeví kožní změny, obraťte se včas na svého lékaře.

### 6.3 Nasazování protéz

Poskytovatel zdravotní péče vás instruoval, jak protézu nasadit. Následující technika nasazování je osvědčená:

- 1) Vsedě proveďte přípravu předcházející samotnému nasazení protéz, jako je oblékání kalhot a obutí obuvi.
- 2) Nasazení protéz doporučujeme provést ve stoje.
- 3) Rozevřete dostatečně pánevní lůžko tak, abyste do něj mohli amputovanou stranou nasednout.
- 4) Vyhleďte si spodní prádlo nebo trikot, abyste zabránili vzniku skladů způsobujících otlačky a odřeniny.
- 5) Zapněte všechna zapínání. Dávejte pozor, aby nedošlo ke skřípnutí kůže.
- 6) Zvedněte protézu svým tělem, jako byste dělali krok.  
→ To vám umožní ověřit, zda je pánevní lůžko nasazeno správně. Nesmí sklouzávat nebo vás omezovat.

Pokud protéza dobře nesedí, sundejte ji a zkuste znovu nasadit. V případě problémů kontaktujte svého ortotika-protetika.

### 6.4 Nošení protéz

#### VAROVÁNÍ

##### **Rízení motorových vozidel.**

Nebezpečí nehody v důsledku omezené funkce těla.

- Dodržujte platné právní a pojistné předpisy pro provoz motorových vozidel a nechte si schválit svou způsobilost k řízení motorových vozidel na příslušném dopravním inspektorátu.

#### POZOR

##### **Nadměrné namáhání nosných komponentů.**

Zranění v důsledku prasknutí nosných částí.

- Sportovní aktivity jsou povoleny pouze po konzultaci s lékařem a ortotikem-protetikem.
- Pokud byl výrobek vystaven extrémnímu namáhání (např. v důsledku pádu), proveďte nezbytná opatření (např. oprava, výměna, kontrola zákaznickým servisem výrobce atd.).

Přirozená chůze šetřící vaši energii vyžaduje funkční protézu.

Pokud si nejste jisti správným používáním protéz, poraďte se se svým ortotikem-protetikem.

### 6.5 Sundávání protéz

- 1) Uvolněte zapínací pásky.
- 2) Otevřete pánevní lůžko a vysuňte tělo z pánevního lůžka protéz.



## 7 Čištění a péče o výrobek

### POZOR

#### **Použití nevhodných čisticích nebo dezinfekčních prostředků.**

Zhoršení funkčnosti a poškození v důsledku aplikování nesprávných čisticích nebo dezinfekčních prostředků.

- Výrobek čistěte pouze schválenými čisticími prostředky.
- Výrobek čistěte pouze schválenými dezinfekčními prostředky.
- Dodržujte pokyny pro čištění a péči.

Vaše protéza, zejména vnitřní část pahýlového lůžka, vyžaduje pravidelné čištění.

#### **Protéza**

Čištění vlhkým hadříkem je obecně dostačující. Je doporučeno dezinfikovat protézu pomocí k tomu určených prostředků, např. Derma Clean. Očistěte všechny plastové povrchy vodou a mýdlem šetrným k pokožce. Vyčištěné oblasti důkladně osušte. Nepokládejte protézu na radiátor nebo jiný zdroj tepla. Zajistěte, aby na protéze nezůstaly žádné zbytky mýdla, které by při zanedbání tohoto kroku mohly vést k podráždění kůže na pahýlu končetiny. Máte-li jakékoli dotazy týkající se kožních onemocnění nebo dezinfekčních metod, poraďte se se svým lékařem.

#### **Trikot**

Trikot je jednorázový, dodržujte tedy základní hygienická opatření. Máte-li jakékoli dotazy týkající se kožních onemocnění nebo dezinfekčních metod, poraďte se se svým lékařem.

## 8 Údržba

### POZOR

#### **Zanedbání péče nebo nedostatečná údržba.**

Zranění v důsledku změn nebo ztráty funkčnosti.

- Dodržujte stanovené intervaly údržby.

### INFORMACE

Nedodržení předepsaných intervalů údržby omezuje odpovědnost v případě poškození a může mít za následek i zneplatnění záruky prostředku na zakázku.

Odpovědnost je omezena výhradně na prostředek na zakázku v podobě dodané výrobcem.

Odpovědnost se vztahuje pouze na služby poskytované pracovníky výrobce.

Aby nedošlo k poškození protézy a ohrožení vaší bezpečnosti, měli byste ve vlastním zájmu dodržovat termíny prohlídek stanovené vaším ortotikem-protetikem, aby nedošlo k poškození protézy.

Výrobce prostředku na zakázku doporučuje interval údržby: .....

Kromě toho věnujte pozornost také jakýmkoli degradačním změnám, které se mohou postupem času projevit na materiálu vaší protézy. Pokud k nim dojde, neprodleně kontaktujte svého ortotika-protetika.

## **9 Hlášení závažné nežádoucí příhody**

V případě podezření na závažnou nežádoucí příhodu\*, ke které došlo v souvislosti s tímto prostředkem, je nutné tuto příhodu nahlásit výrobci a příslušnému státnímu orgánu.

\*Závažná nežádoucí příhoda je nežádoucí příhoda, která přímo nebo nepřímo vede, mohla vést nebo může vést k některému z těchto následků:

- a) smrt pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- b) dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele či jiné osoby,
- c) závažné ohrožení veřejného zdraví.

## **10 Likvidace**

Prostředek nesmí být likvidován spolu s netříděným komunálním odpadem.

V souladu s ochranou životního prostředí, kterou podporujeme, je nutné navrátit prostředek výrobci k patřičné ekologické likvidaci dle příslušných předpisů.

## **11 CE shoda**

Váš prostředek na zakázku je zdravotnickým prostředkem třídy rizika I a v souladu s Přílohou XIII nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 ze dne 5. dubna 2017.

Výrobek není opatřen značkou CE, protože se jedná o zdravotnický prostředek na zakázku.



Ergona Opava s.r.o.  
Krnovská 2539/3, 746 01 Opava - Předměstí

Tel: 553 622 442, 553 623 284

Email: [info@protetika-ergona.cz](mailto:info@protetika-ergona.cz)

Web: <https://www.protetika-ergona.cz>

Veškeré návody k jednotlivým komponentům Ottobock naleznete na této webové stránce:  
[mdr.ottobock.com](http://mdr.ottobock.com)